

# Reso- nanze



## **Kooperation & Resonanz**

zum  
**Internationalen Tag  
der Migranten**

## **Cooperazione & risonanza**

per la  
**Giornata Internazionale  
dei migranti**

## **Cooperazion & risonanza**

per l  
**Di internaziunel  
di migranc**

## Präambel

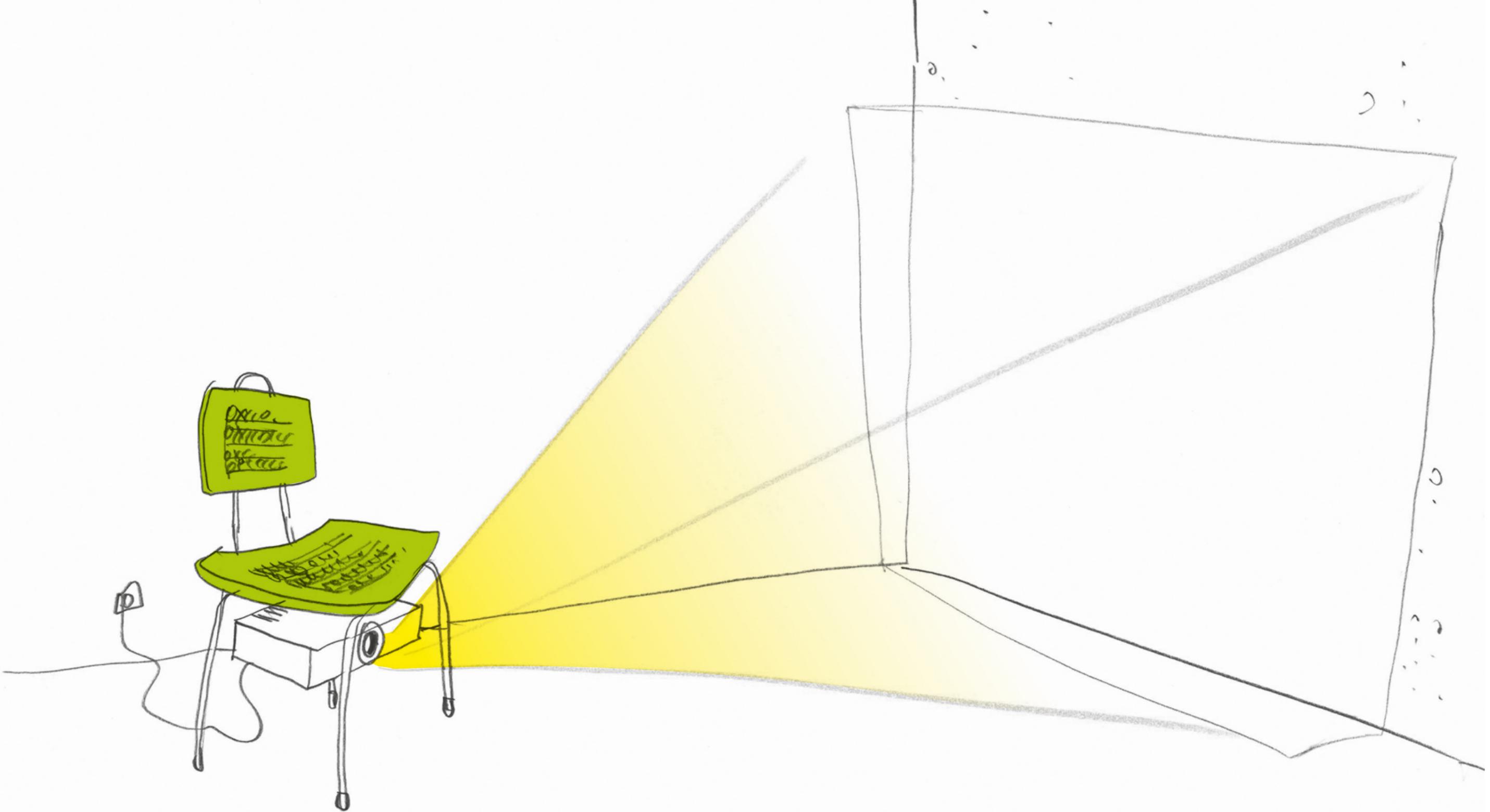
### Premessa

## L pensiër danora

aus der **notwendigkeit**, dass die ausstellung in den unterschiedlichsten lokalitäten präsentiert werden muss, dass es so gut wie kein budget dafür gibt und dass transport und montagen von meist nur einer person ausgeführt werden kann, kamen wir zur erkenntnis, dass wir von einer „klassischen“ bilderhängung von fotos an mauern oder stellwänden wegdenken müssen. **daraus ergab sich** die kreation einer möglichst flexiblen, leichten, anpassungsfähigen ausstellung. zwecks einer solchen umsetzung optierten wir auf eine zeitgenössischere form, auf einer videoprojektion.

come fù pensata la mostra itinerante?  
dalla difficoltà di non sapere quali fossero le sedi ospitanti la mostra, il budget minimale, la possibilità di trasporto di essa molto ridotta, abbiamo optato ad un'allestimento fluido, mobile, leggero, camaleontico.  
**partendo** da questa non-possibilità di esporre le fotografie scattate dagli studenti delle 3 scuole superiori d'arte di merano, ortisei e bolzano, come quadri appesi alle pareti o montati su pannelli mobili, abbiamo pensato ad una proiezione video. un medium alquanto giovanile.





## Der Stuhl

## La sedia

## L stuel

diese projektion der ausstellung startet von einem präzisen punkt. dieses zentrum, dieser fokus der ausstellung ist also ein symbolisches element, ein **stuhl**.

dieser ist **symbol** der sesshaftigkeit, des ankommens, des rastens, des häuslichen, ist die symbolische einladung zum verweilen.

diesem stuhl kann eine stuhlgruppe zugestellt werden (klasse, arbeitsgruppe, konversation...).

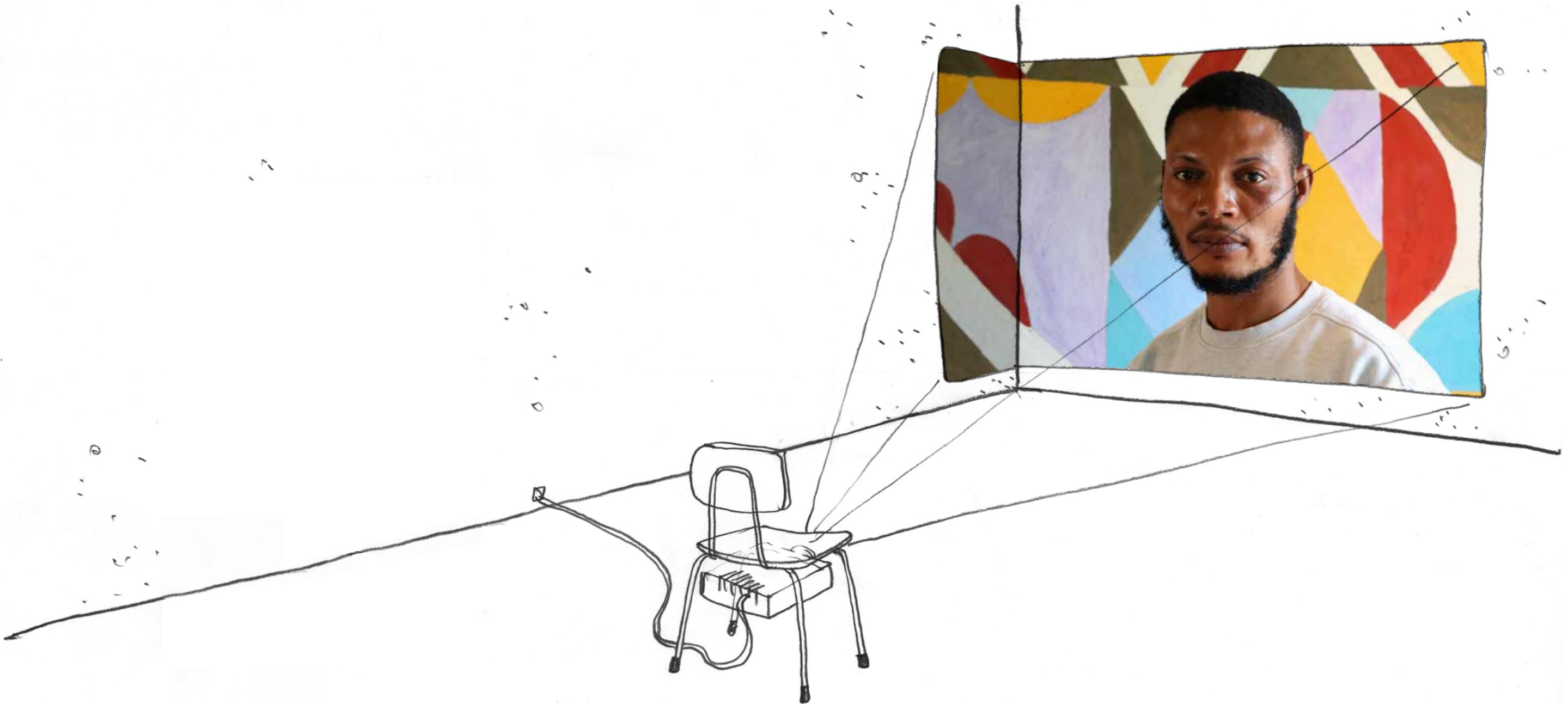
gleichzeitig schützt der stuhl den beamer und eine handliche positionierung u. montage ist auch gewährleistet.

questa proiezione video deve partire da qualche parte, da un punto preciso. questo centro della mostra lo simboleggiamo con una sedia.

la **sedia è il simbolo** della sedentarietà, dell'essere arrivati, del riposare, del sentirsi a casa. è anche un simbolo d'invito a soffermarsi.

per lavori di gruppo la sedia può fungere come centro di discussione, dove ci si può sedersi intorno.

in pratica la sedia funge come involucro protettivo al proiettore, ed è comodamente installabile.



## Die Projektion

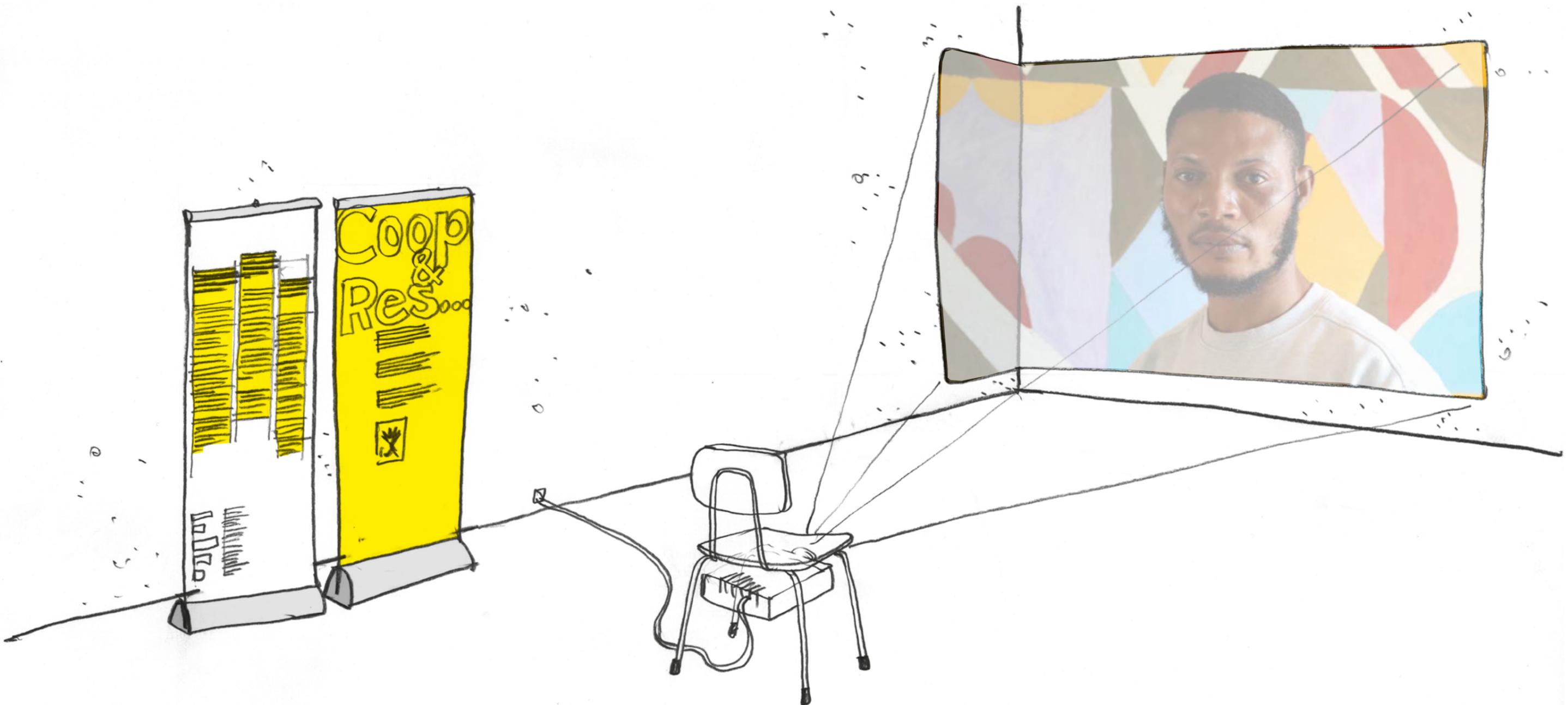
### La proiezione

### La proieziun

zur **projektion**: damit erreicht man die maximale projektionsfreiheit, denn fast überall kann man an wände, decken, treppenunterseiten, in gänge, hin projizieren....  
 der bestehende spot „tag der migration“ von ca. 2,5' wird auf eine filmlänge von ca. 7-8' erweitert.  
 ausgewählte fotos und aussagen der schüler\*innen werden noch dazu genommen.  
 somit bedarf es keiner sperrigen stellwände, sind keine bilder-rahmen nötig, es gibt keine hängungs-problematik, ...und eine statische bilderschau wird zur animativen präsentation.

La **proiezione** é adattabile alle più diverse situazioni della mostra, ... su una parete d'entrata, in un giroscale, nell'aula magna, anche tonda o in un' angolo... basta una parete bianca, ...e via con il filmato.  
 riusando la spot preparato per il „intern. migrants day“ del dicembre scorso verrà allungato dai 2,5' a circa 7-8 minuti, aggiungendoci molte altre foto e vari statement degli studenti.

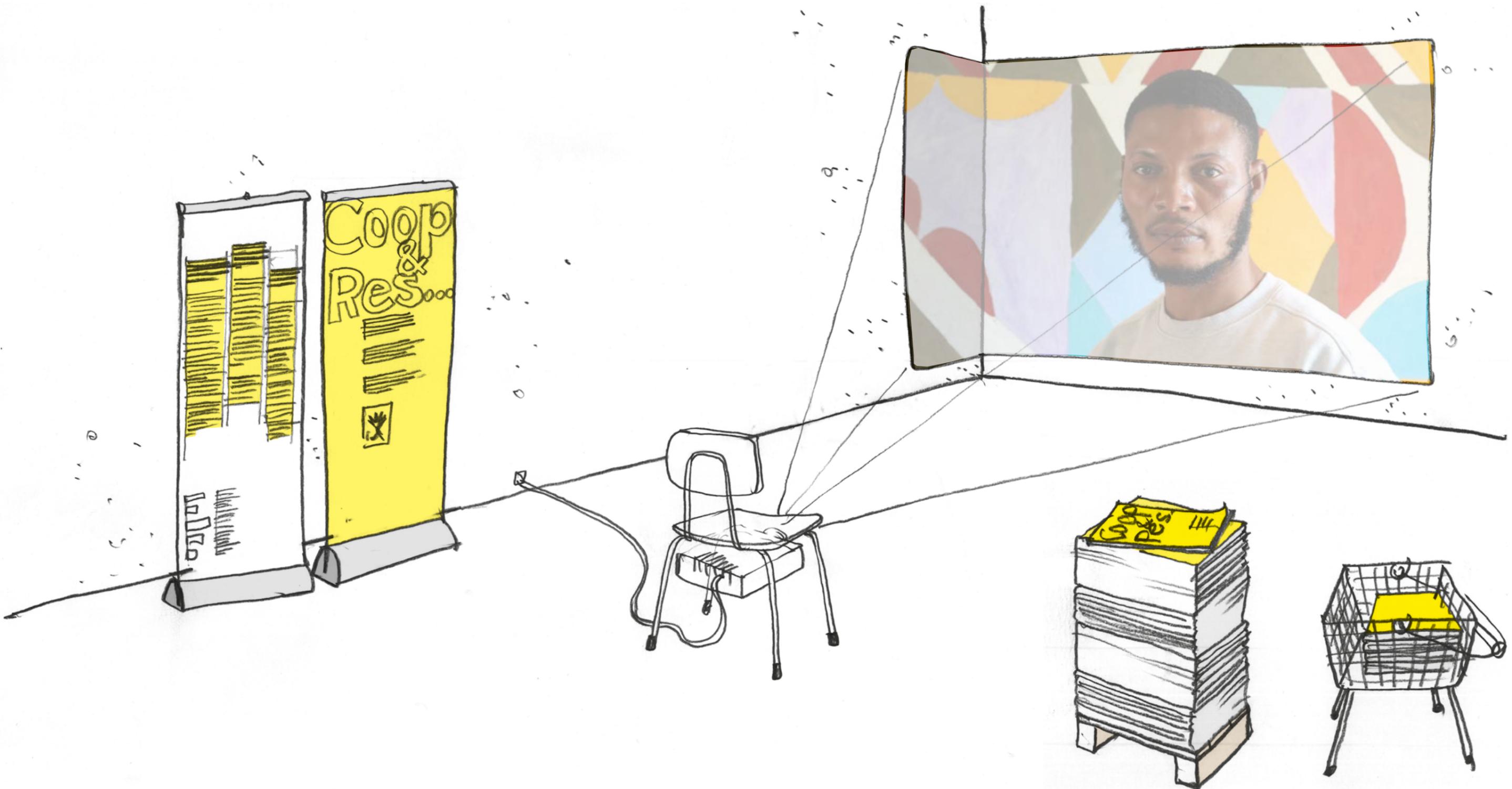
la mostra ora non è appesa a chiodi, ma si esprime tranne un animazione con sottofondo musicale, ...una mostra in motion!



## Titolo e introduzione Titel und Einführung Titul y spiegaziun

die **betitelung** erfolgt mittels zweier roll-up's, eines für den titel, ein zweites für die einführungstexte, in 3 sprachen. damit erreicht man wieder die maximale flexibilität, je raumsituation anpassbar. unkompliziert einladend, selbsttragend, mobil und leicht transportierbar.

**titolo e introduzione** saranno stampati su due roll-up, due teli estraibili e posizionati in vicinanza dalla nostra sedia-simbolo. il tutto nelle tre lingue provinciali. anche qui gli elementi sono leggeri, adattabili a ogni situazione e di facile trasporto.



## Divulgazione

### Der Multiplikator

### L purté ora

die **broschüre**, der **katalog** wird zum multiplikator! außerhalb der schulen und zur freien entnahme (in korb, aufgestapelt, in karton,...) beinhaltet das gesamte projekt;

- die 3 schulen (alle fotos + texte schüler u. prof's)
- präsentation der am projekt beteiligten vereine
- präsentation der aktion „tag der migration“
- infos zu anlaufstellen, vereine, strukturen, etc.
- weitere infos... zum thema.

il "multiplicatore" della mostra, che trasporta il progetto fuori dalla scuola (o dov'altro) é il catalogo, la **broschüre**. in questa brochure viene pubblicato tutto il progetto nella sua complessità. Tutte le foto, tutti i testi prodotti dalle scuole, come anche l'azione "giornata internazionale dei migranti" del dicembre scorso e presentati certamente anche le quattro associazioni coinvolte.

la brochure è gratuitamente e disponibile in un cestello appositamente collocato in mostra.



## Divulgazione

### Der Multiplikator **L purté ora**

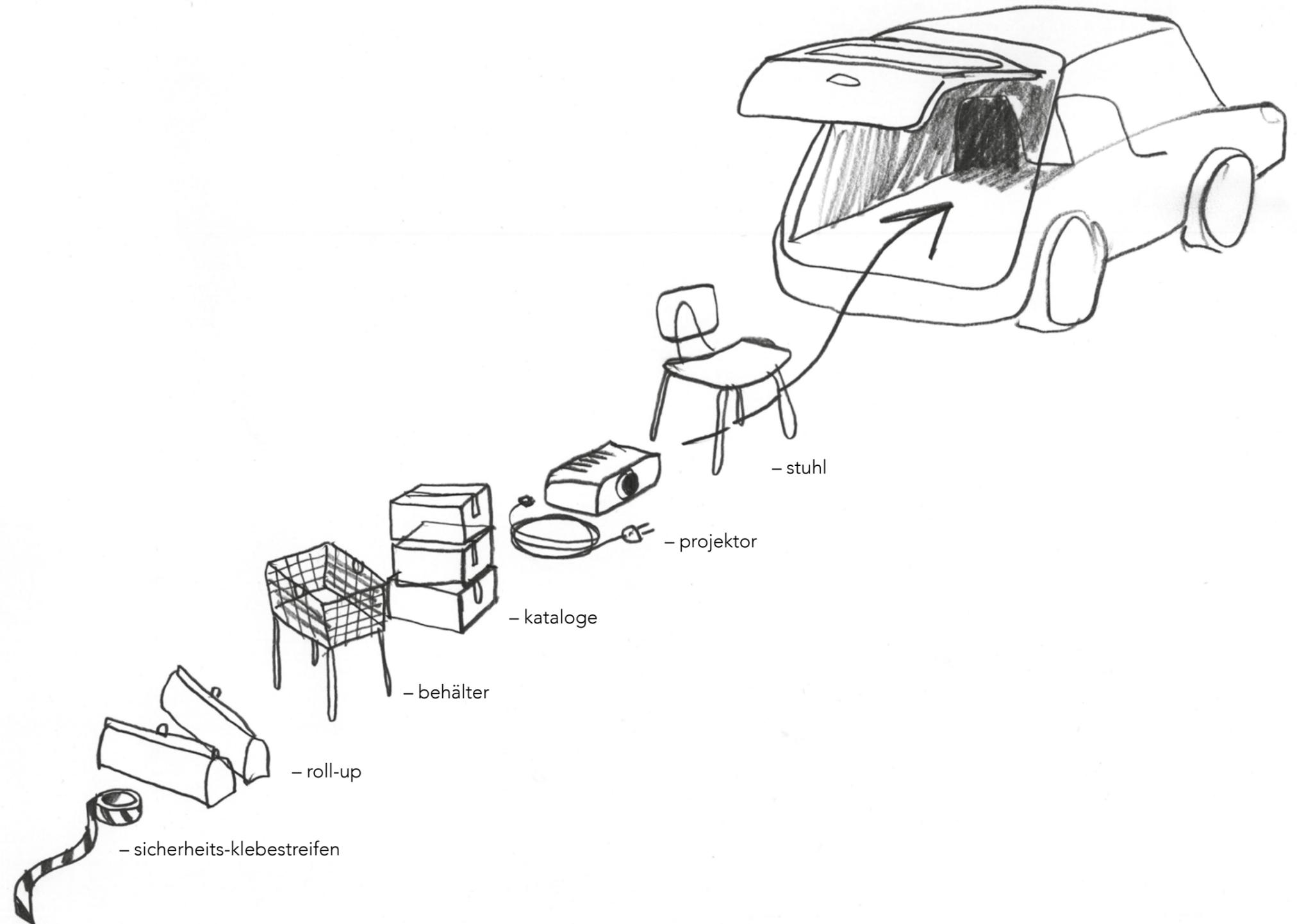
die **broschüre** wird 40 Seiten umfang haben.  
 die kommunikationsfarben sind gelb und grün.  
 gelb steht für die wärme, die sonne, für licht und freude  
 und ist zudem die „offizielle weltfarbe“ des jahres 2021.  
 das grün steht für hoffnung.

die **texte** der student\*innen werden nur in ihrer original-  
 sprache abgedruckt. die einleitungs- und vereins-präsen-  
 tationstexte hingegen in den drei landessprachen.

Il catalogo, la **broschure** avrà 40 pagine.

il **colore** giallo della copertina simboleggia il sole, calore, luce,  
 gioia, ... è il colore ufficiale del 2021,  
 il verde, speranza.

i **testi** forniti dagli studenti saranno nella loro lingua originale,  
 non sono tradotti. solo le informazioni al progetto in generale e  
 quelle delle quattro associazioni saranno redatti trilingui.



**Agilität**

**Semplicitá**

**Scempl y saurí**

**transport und montage**

symbolisch für das minimal nötige, für das kostengünstigste, ...passt alles in ein auto rein, ist schnell und unkompliziert montierbar, ist anpassungsfähig an alle raumsituationen, flexibel!  
...was will man mehr?

...ed ecco, il finale della favola;

il progetto é leggero, compatto, facile da **trasportare**, facile da **collocare**, adattabile a ogni luogo, e ...low cost.

auguri e grazie

n.b.: die verantwortlichkeiten obliegen beim betreiber bzw. beim locationbesitzer